



大会
安全理事会

Distr.: General
11 June 2025
Chinese
Original: English

大会
第七十九届会议
议程项目 40
塞浦路斯问题

安全理事会
第八十年

2025 年 6 月 10 日土耳其常驻联合国代表给秘书长的信

谨随函转递 2025 年 6 月 10 日北塞浦路斯土耳其共和国代表穆罕默德·达纳给阁下的信(见附件)。

请将本函及其附件作为大会议程项目 40 下的文件和安全理事会的文件分发为荷。

常驻代表

艾哈迈德·耶尔德兹(签名)



2025 年 6 月 10 日土耳其常驻联合国代表给秘书长的信的附件

谨随函转递北塞浦路斯土耳其共和国总统埃尔辛·塔塔尔给你的信(见附文)。

请将本函及其附文作为大会议程项目 40 下的文件和安全理事会的文件分发给荷。

北塞浦路斯土耳其共和国

代表

穆罕默德·达纳(签名)

附文

来信是想请你就一个令人深感关切的事态发展进行干预。该事态具体而言，就是起一系列逮捕行动。逮捕行动针对的是卷入 1974 年事件后希族塞人在北部委付财产问题的土族塞人和外国人。

希族塞人行政当局进行恐吓运动，恢复并执行一项处于休眠状态的 1959 年国内法，该法于 2006 年修订，并于 2025 年 2 月重新修订；这样，局势便升级到了令人震惊的程度。这项政策于 2024 年重新启动，旨在对参与北塞浦路斯土耳其共和国管辖下的合法财产交易者进行刑事追责。其效果不仅恐吓土族塞人，还吓坏了其他外国公民。

第一次逮捕发生在 2023 年 12 月，当时，一名土族塞人律师在意大利被捕，因为国际刑事警察组织(国际刑警组织)应希族塞人行政当局要求，发布了红色通缉令。随后，土耳其商人西蒙·米斯特里尔·艾库特于 2024 年 6 月在南塞浦路斯被捕。一年多后，他仍在押候审。2024 年 9 月至 2025 年 3 月期间，又 5 名不同国籍人士被捕。

这些人不仅包括房地产开发商，还包括房地产经纪人、律师和促销人员。这项法律的适用范围如此之广，几乎任何与这些房产有关者都可能面临起诉。令人不安的是，希族塞人媒体最近的报道表明，即使是参与这类案件的法官和公务员也可能成为起诉对象。有两名被捕者(均为匈牙利国民)在审前羁押近一年后被判处长达两年半有期徒刑，这就使得局势的严峻达到了令人关切的新高度。

必须回顾指出，2005 年，北塞浦路斯土耳其共和国在欧洲人权法院的指导下设立了不动产委员会。这一机制允许希族塞人就其在北部的财产要求寻求得到补救。欧洲人权法院认为，该委员会就提供了可利用和有效的国内补救办法。正如该法院所说，不这样做，那就要等待全面的政治解决。

我还要强调，作为这一大范围政策的一部分，希族塞人方面正在滥用其国际公认的地位及其在国际刑警组织等国际警务合作机构中的成员资格，将土族塞人和其他国民列入通缉名单，因他们根据北塞浦路斯土耳其共和国法律规定从事了合法交易而将其视为罪犯。

例如，2025 年 4 月，根据国际刑警组织通告，一名土族塞人商人被拒绝进入阿拉伯联合酋长国。每天，我都会接到我国公民打来的电话，他们害怕在国外被捕，其中包括因家庭关系成为目标的大学生。

你可能还记得，我在 2024 年 9 月在纽约和 2025 年 3 月在日内瓦与你举行的双边会议上提出了这些严重关切。我在我们与希族塞人领导人会晤期间也谈到了这一问题，包括你 2024 年 10 月在纽约举行的非正式晚宴上，以及在岛内连续举行的领导人会议上。然而，这位希族塞人领导人坚称，这是一个他无法控制的“司法程序”。

你在日内瓦会议后宣布出现的“新气象”现在正受到严重威胁。岛上的气氛可以用紧张和恐惧来形容。由于担心可能被逮捕和拘留，许多土族塞人避免

越境到南方或出国旅行。一些人甚至将目前的环境比作不宣而战，勾起了对1963-1974年期间的痛苦记忆。曾经感觉遥远的过去，现在近在咫尺；展望未来变得越来越困难。这种恐惧和焦虑可能会使我们彼此更加疏远，难以建立信任。

我国人民焦虑不安，倍感压力，日益感到威胁。许多人要求报复，而我迄今一直抵制这种做法。在此情况下，你迄今为塞浦路斯付出的大量时间和努力有可能受到损害。然而，我现在呼吁你们发挥卓越的领导能力，采取果断行动，制止希族塞人行政当局持续侵犯人权的行为，以免局势进一步恶化，达到无法挽回的地步。

总统

额尔辛·塔塔尔(签名)
